

- Parabéns! Acaba de adquirir os auscultadores anti-ruído T'nB que lhe vão permitir apreciar melhor a sua música com toda a tranquilidade.
- O sistema activo anti-ruído integrado nos auscultadores analisa os ruídos circundantes, produz um sinal oposto e atenua-os até os ruídos desaparecer. É particularmente eficaz com baixas frequências como os ruidos da circulação e dos motores (aviões, metro, etc.) O volume regulável permite-lhe regular facilmente o nível sonoro desejado.
- Instruções:
 - Abra a cobertura do altifalante direito.
 - Introduza as pilhas.
 - Conecte os auscultadores. Se for necessário, utilize os adaptadores fornecidos.
 - Regule o volume do aparelho.
 - Pode utilizar o Immersion M10 como auscultadores dinâmicos clássicos.
 - Para activar a redução do ruído, pressione o botão situado no altifalante esquerdo e regule o volume com a ajuda do selector rotativo.
 - Após a utilização, dobre e arrume os auscultadores na sua bolsa de transporte. Em caso de não utilização prolongada deve retirar as pilhas do seu alojamento.

- Congratulazioni! Avete acquistato la cuffia antirumore T'nB che vi consentirà di apprezzare al meglio la musica preferita, in tutta tranquillità.
- Il sistema attivo antirumore integrato nella cuffia analizza i rumori ambientali, genera un segnale opposto e li attenua fino ad eliminarli completamente. È particolarmente efficace sulle basse frequenze, ad es. sui rumori di circolazione e dei motori (aerei, metropolitane, ecc.). Il volume regolabile consente di regolare facilmente il livello audio desiderato.
- Istruzioni d'uso:
 - Aprire la calotta dell'altoparlante di destra.
 - Inserire le batterie.
 - Collegare la cuffia, utilizzando, se necessario, gli adattatori forniti in dotazione.
 - Regolare il volume dell'apparecchio.
 - L'Immersion M10 può essere utilizzata come cuffia dinamica classica.
 - Per attivare la funzione di riduzione dei rumori, premere il pulsante ubicato sull'altoparlante di sinistra e regolare il volume agendo sulla rotella.
 - Dopo l'uso, ripiegare e deporre la cuffia nella propria custodia da trasporto.
 - Nel caso in cui la cuffia non debba essere utilizzata per molto tempo, rimuovere le batterie dal relativo vano.

- Συγχαρητήρια! Το αντιθρομβικά ακουστικά κεφαλής T'nB που μόλις αγοράσατε σας επιτρέπουν να απολαμβάνετε τη μουσική σας με απόλυτη ησυχία.
- Το ενσωματωμένο ενεργό σύστημα αναλύει τους θορύβους του περιβάλλοντος και παράγει ένα αντίθετο θόρυβο μειώνοντάς τους σε σημείο που να τους εξασφαλίζει. Είναι ιδιαίτερα αποτελεσματικά στις χαμηλές συχνότητες όπως οι θόρυβοι της κυκλοφορίας και οι μηχανές (αεροπλάνο, μετρό κλπ). Η ρυθμιζόμενη ένταση σας επιτρέπει να ρυθμίζετε εύκολα τη στάθμη θορύβου που θέλετε.
- Οδηγίες χρήσης:
 - Ανοίξτε το κάλυμμα το δεξιού μεγαφώνου.
 - Συνδέστε τα ακουστικά σας κεφαλής. Αν χρειαστεί, χρησιμοποιήστε κατάλληλους προσαρμογείς.
 - Ρυθμίστε την ένταση της συσκευής σας. Μπορείτε να χρησιμοποιείτε τα Immersion M10 σαν συνηθισμένα δυναμικά ακουστικά κεφαλής.
 - Για να ενεργοποιήσετε τη μείωση του θορύβου, πατήστε το κουμπί του αριστερού μεγαφώνου και ρυθμίστε την ένταση με το περιστροφικό κουμπί.
 - Μετά τη χρήση, αποθηκεύετε τα ακουστικά σας κεφαλής στην ειδική θήκη μεταφοράς. Σε περίπτωση παρατεταμένης αδράνειας, βγάξτε την μπαταρία από την υποδοχή της.

- Čestitamo! Upravo ste dobili kacigu protiv buke T'nB koja će vam omogućiti najbolje slušanje muzike u potpunom miru.
- Aktivni sistem integrisan u kacigu analizira zvuke iz okoline, proizvodi suprotan signal i smanjuje je dok je sasvim ne eliminiše. Zahvaljujući ručici sami možete izabrati stepen smanjenja. Posebno je efikasna kod niskih frekvencija kao što su saobraćajna buka, buka motora (avioni, metro...) Omogućeno Vam je jednostavno podešavanje željenog nivoa zvuka.
- Uputstvo:
 - Otvorite poklopac desnog zvučnika.
 - Ubacite baterije.
 - Priključite kacigu. Ako je potrebno koristite i isporučene adaptere.
 - Podesite zvuk aparata. Možete koristiti Immersion M10 kao klasičnu dinamičku kacigu.
 - Da biste smanjili buku pritisnite na dugme koje se nalazi na levom zvučniku i podesite nivo zvuka uz pomoć ručice.
 - Posle korišćenja, odložite kacigu u futrolu. U slučaju produženog korišćenja setite se da izvadite bateriju.

- Поздравляем! Вы приобрели наушники с шумоподавлением от фирмы T'nB, которые без помех позволят вам наслаждаться любимой музыкой.
- Активная система шумоподавления, встроенная в наушники, анализирует окружающий шум и генерирует обратный сигнал вплоть до полного подавления. Она особенно эффективна на низких частотах, таких как шум дорожного движения и двигателя (в самолете, метро и т.д.) Регулируемая громкость легко позволяет установить нужный уровень звука.
- Инструкция по применению:
 - Откройте кожух правого наушника.
 - Подключите наушники. При необходимости используйте прилагаемые переходники.
 - Отрегулируйте громкость аппарата. Вы можете пользоваться Immersion M10 как обычными динамическими наушниками.
 - Для включения шумоподавления нажмите кнопку, расположенную на левом наушнике, и отрегулируйте громкость аппарата поворотным регулятором.
 - После пользования сложите наушники и поместите в чехол для переноски. При длительном пользовании выньте батарейки из отсека.

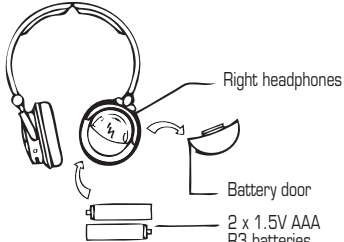
- تهانينا اليك ! لقد اُقتبت سماعة الأذن الماعمة للضجيج T'nB التي سوف تسمح لك بالحصول على أفضل تقييم للموسيقى وتسمعها بهدوء تام.
- يحل النظام الفعال للضجيج في السماعة، الضجيج الصادر من البيئة المحيطة ويولد إشارة معاكسة قادرة على توجيهه لجهة الاختفاء. وهي فعالة بشكل خاص على الترددات المنخفضة مثل ضجيج مرور الآليات واستعمال الحركات (الطائرات وحافلات المترو...) يسمح لك المستوى الصوتي القابل للتضييق بتعديل مستوى الصوت المرغوب.
- طريقة الاستعمال :
 - إفتح غطاء السماعة العالية اليمنى.
 - وصل سماعة الأذن. استعمال المنسيبات المزودة مع الجهاز. عند الضرورة.
 - اضبط المستوى الصوتي المطلوب. ويمكنك استعمال سماعة الأذن (M10) كسماعة ديناميكية تقليدية.
 - لتشيط نظام تخفيض الضجيج، اضغط على الزر الواقع على السماعة العالية اليسرى وعدل المستوى الصوتي بواسطة الحلقة المرحزة.
 - إبطي سماعة الأذن بعد الاستعمال ورتبها داخل غلبة نظها. في حالة عدم الاستعمال لمدة طويلة، فكر بسحب البطارية من موضعها.

IMMERSION M10

ANTI-NOISE STEREO HEADPHONES

ENGLISH - Instructions for use
 FRANÇAIS - Mode d'emploi
 ESPAÑOL - Modo de empleo
 PORTUGUÊS - Modo de emprego
 ITALIANO - Modalità d'uso
 Ελληνικά - Οδηγίες χρήσης
 TÜRKÇE - Kullanma şekli
 DEUTSCH - Bedienungsanleitung
 NEDERLANDS - Gebruiksaanwijzing
 POLSKI - Sposób użycia
 MAGYAR - Használati utasítás
 ČESKY - Návod k použití
 SRPSKI - Uputstvo
 Русский - Инструкция по использованию

عربي - طريقة الاستعمال



ENGLISH

- Congratulations! You have just purchased one of T'nB's noise cancelling headsets which will enable you to enjoy the best of your music in complete peace.
- The active noise-cancelling system built into the headset analyses surrounding noise, produces a masking signal and attenuates it up to the point that it disappears. It is particularly effective when dealing with low frequency noise like traffic and engine noise (aircraft, trains, etc.)
The adjustable volume control lets you easily adjust the sound level required.
- Instructions:
 - Open the cover on the right-hand earphone.
 - Install the batteries.
 - Connect your headset. If needed, use the adaptors supplied.
 - Adjust your device's volume.
You can use the Immersion M10 as a traditional dynamic headset.
 - In order to activate noise reduction, press the button on the left-hand earphone and adjust the volume using the dial.
 - After use, fold and keep your headset in its transport case. If you do not plan to use your headset for some time, consider removing the batteries.

FRANÇAIS

- Félicitations ! Vous venez d'acquérir le casque anti-bruit T'nB qui va vous permettre d'apprécier le meilleur de votre musique en toute tranquillité.
- Le système actif anti-bruit intégré au casque analyse les bruits environnants, produit un signal opposé et les atténue jusqu'à les faire disparaître. Il est particulièrement efficace sur les basses fréquences comme les bruits de circulation et moteur (avions, métro,...)
Le volume réglable vous permet d'ajuster facilement le niveau sonore souhaité.
- Mode d'emploi :
 - Ouvrez le capot du haut parleur droit.
 - Introduisez les piles.
 - Branchez votre casque. Si besoin, utilisez les adaptateurs fournis.
 - Réglez le volume de votre appareil.
Vous pouvez utiliser l'Immersion M10 comme un casque dynamique classique.
 - Pour activer la réduction du bruit, appuyez sur le bouton situé sur le haut parleur gauche et ajustez le volume à l'aide la molette.
 - Après utilisation, pliez et rangez votre casque dans sa housse de transport.
 - En cas d'inutilisation prolongée pensez à retirer les piles de leur logement.

ESPAÑOL

- ¡Enhorabuena! Acaba de adquirir el casco antiruido T'nB que le permitirá apreciar lo mejor de su música en toda tranquilidad.
- El sistema activo integrado al casco analiza los ruidos circundantes, produce una señal opuesta y los atenúa hasta hacerlos desaparecer. Es especialmente eficaz tanto en las bajas frecuencias como en los ruidos de circulación y motor (aviones, metro,...).
El volumen ajustable le permite regular fácilmente el nivel sonoro deseado.
- Modo de empleo:
 - Abra la tapita del altavoz derecho.
 - Introduzca las pilas.
 - Conecte su caso. Si fuera necesario, utilice los adaptadores entregados.
 - Regule el volumen de su aparato.
Puede utilizar Immersion M10 como un casco dinámico clásico.
 - Para activar la reducción del ruido, pulse el botón situado en el altavoz izquierdo y ajuste el volumen con la ruleta estriada.
 - Después de la utilización, pliegue y ordene el casco en su funda de transporte.
 - En caso de inutilización prolongada piense en retirar la pila de su alojamiento.

TÜRKÇE

- Tebrikler! Müziginizi en mükemmel şekilde ve huzur içinde dinlemenizi sağlayacak T'nB gürültüyü önleyici kulaklığı almış bulunuyorsunuz.
- Kulaklığın içine yerleştirilmiş olan gürültü önleyici aktif sistem çevreden gelen gürültüleri analiz eder, bir karşı sinyali üretir ve gürültüleri silinene kadar hafifletir. Trafik ve motor sesi gibi düşük frekanslı gürültüler üzerinde özellikle çok etkilidir (uçaklar, metro,...) Çıkarılabilir kablolu sayesinde müzik dinlemenen, sadece gürültüyü karşı kendinizi izole etmek için de kullanabilirsiniz. Ayarlanabilir volüm arzu ettiğiniz ses düzeyini kolayca ayarlamanızı sağlar.
- Kullanma şekli:
 - Sağ hoparörün kapağını açın.
 - Cihazla birlikte verilen pili.
 - Kulaklığınızı bağlayın. Eğer gerekirse, cihazla birlikte verilen adaptörleri kullanın.
 - Cihazınızın volümünü ayarlayın. Immersion M10'u klasik bir dinamik kulaklık olarak da kullanabilirsiniz.
 - Gürültü azaltma düzenini çalıştırmak için sol hoparör üzerine yerleştirilmiş olan düğmeye basın ve dişi düğme yardımıyla volümü ayarlayın.
 - Kulaklığınızı kullandıktan sonra kılıpıyı taşıma çantasına yerleştirin. Eğer uzun süre kullanmayacaksanız pilleri yuvasından çıkartmayı unutmayın.

DEUTSCH

- Herzlichen Glückwunsch! Sie haben den Schallschutzkopfhörer von T'nB erworben, der es Ihnen erlauben wird, Ihre beste Musik in aller Ruhe zu genießen.
- Das aktive Schallschutzsystem, das in den Kopfhörer eingebaut ist, analysiert Umgebungsgeräusche, erzeugt ein entgegen gesetztes Signal und dämpft die Geräusche bis zum Verschwinden.
Der Kopfhörer ist besonders bei tiefen Frequenzen effizient, wie zum Beispiel Verkehrs- und Motorgeräusche (Flugzeuge, U-Bahn usw.).
Die einstellbare Lautstärke erlaubt es, das gewünschte Niveau leicht anzupassen.
- Bedienungsanleitung:
 - Den Deckel des rechten Lautsprechers öffnen.
 - Die mitgelieferten Batterien.
 - Den Kopfhörer anschließen. Bei Bedarf die mitgelieferten Adapter verwenden.
 - Die Lautstärke des Geräts einstellen. Sie können den Immersion M10 wie einen herkömmlichen dynamischen Kopfhörer verwenden.
 - Zum Aktivieren der Rauschunterdrückung auf den Knopf auf dem linken Lautsprecher drücken und die Lautstärke mit dem Rändelrad einstellen.
 - Nach dem Gebrauch den Kopfhörer falten und in seiner Transporthülle verwahren. Bei längerem Nichtgebrauch nicht vergessen, die Batterien aus dem Batteriefach zu nehmen.

NEDERLANDS

- Gefeliciteerd ! U heeft de geluidwerende T'nB hoofdtelefoon aangeschaft die u in staat zal stellen in alle rust te genieten van uw muziek.
- Het in de hoofdtelefoon opgenomen actieve geluidwerende systeem analyseert de omgevingsgeluiden, produceert een tegengesteld signaal en dempt ze tot aan hun volledige onderdrukking.
Het systeem is bijzonder doelmatig bij de lage frequenties zoals verkeers- en motorgeluiden (vliegtuigen metro,...)
Het instelbare volume stelt u in staat het gewenste geluidsniveau eenvoudig in te stellen.
- Gebruiksaanwijzing:
 - Open de afsluiting van de rechter luidspreker.
 - Installeer de batterijen.
 - Sluit uw hoofdtelefoon aan. Gebruik zonodig de geleverde adaptors.
 - Stel het volume van uw apparaat in.
 - U kunt de Immersion M10 gebruiken als een klassieke dynamische hoofdtelefoon.
 - Om de geluidswering te activeren, drukt u de knop op de linker luidspreker in en stelt u het volume in met behulp van het gekatelde wielje.
 - Na gebruik vooft u uw hoofdtelefoon op en bergt hem op in de transporthoes. Wanneer de hoofdtelefoon langdurig niet wordt gebruikt verwijderd u de batterij uit de batterijhouder.

POLSKI

- Gratulujemy! Nabyli Państwo najbardziej zaawansowane słuchawki z tłumieniem szumów T'nB, które umożliwią słuchanie muzyki w pełnym skupieniu.
- Aktywny system nowej generacji zapewnia słuchawkom możliwość analizowania hałasu z otoczenia, wytwarzanie sygnału przeciwnego i tłumienie go do całkowitego zaniku.
System jest szczególnie skuteczny w przypadku niskich częstotliwości takich jak hałas ruch ulicznego i silnika (samoloty, metro,...)
Regulacja umożliwiała łatwe dostosowanie głośności do wymaganego poziomu.
- Sposób użycia:
 - Otworzyć pokrywę prawego głośnika.
 - Włożyć baterie.
 - Podłączyć słuchawki. W razie potrzeby, należy użyć dostarczonych przejściówek.
 - Wyregulować głośność. Słuchawek Immersion M10 można używać jako klasycznych słuchawek dynamicznych.
 - Aby włączyć redukcję hałasu, należy nacisnąć przycisk umieszczony na lewym głośniku i wyregulować głośność za pomocą pokrętki.
 - Po użyciu słuchawki należy złożyć i umieścić w pokrowcu do przenoszenia.
 - W razie długotrwałej przerwy w użytkowaniu, należy pamiętać o wyjęciu baterii

MAGYAR

- Gratulálunk! Ön megvásárolta a T'nB zajárszór fejhallgatót, amellyel teljes nyugalomban élvezheti a legobb zenéket.
- A fejhallgatóba épített aktív rendszerelemzi a környezeti zajokat, létrehoz egy ellentétes jelet, és azokat csökkenti, vagy akár megszünteti.
Különbösen hatékony az olyan alacsony frekvenciák esetében, mint a forgalmi- és motorzaj (repülőgép, metró, stb.).
A hangerő-szabályozásnak köszönhetően könnyen beállíthatja a kívánt zajszintet.
- Használati utasítás:
 - Nyissa ki a jobb oldali hangszóró fedelét!
 - Csatlakoztassa a fejhallgatót! Szükség esetén használja a hozzá tartozó adaptereket!
 - Állítsa be a lejátszó készülék hangerejét! Az Immersion M10-t klasszikus dinamikus fejhallgatóként is használhatja.
 - A zajszűrős bekapcsolásához állítsa a bal oldali hangszórón található gombot az « on » állásba, és állítsa be a zajszűrős intenzitását a « level » forgógömbbal!
 - Használat után, tegye vissza a fejhallgatót a dobozába! Ha hosszabb ideig nem használja, ne felejtse el kivenni az elemet az elemtartóból!

ČESKY

- Gratulujeme! Pořídili jste si nedokonalější protihluková sluchátka T'nB, která vám umožní v klidu si vychutnat vaše nejlepší skladby.
- Aktivní systém nové generace integrovaný do sluchátek analyzuje okolní šumy, produkuje opačný signál a šumy zeslabuje až je zcela odstraní.
Je obzvláště účinný v oblasti nízkých frekvencí jako jsou zvuky okolní dopravy a motorů (letadlo, metro, ...) Nastavitelná hlasitost vám umožňuje snadno nastavit požadovanou zvukovou hladinu.
- Návod k použití:
 - Jednoduchým otočením otevřete kryt pravého reproduktoru.
 - Vložte baterie.
 - Zapojte sluchátka. V případě potřeby použijte dodávané adaptéry.
 - Nastavte hlasitost vašeho přístroje.
Immersion M10 můžete používat jako klasická dynamická sluchátka.
 - Když chcete aktivovat redukci šumu, nastavte tlačítko, které se nachází na levém reproduktoru a ovládným kroužkem upravte hlasitost.
 - Po použití sluchátka složte a uložte je do přepravního obalu. V případě, že sluchátka delší dobu nebudete používat, nezapomeňte z nich vyjmout baterii.